

Nuevos hallazgos de inscripciones romanas en la provincia de Valencia

Presentamos dos nuevas inscripciones funerarias romanas: un pedestal con decoración de rombos, reutilizado en la muralla musulmana de Requena (Valencia) y la primera inscripción romana recuperada en el término municipal de Chera (Valencia).

Nous présentons deux nouvelles inscriptions funéraires romaines: un piédestal décoré avec des losanges, réutilisé dans la muraille musulmane de Requena (Valencia) et la première inscription romaine récupérée dans le territoire communal de Chera (Valencia).

1.- Nueva inscripción procedente de Requena.

La reciente demolición de varias viviendas adosadas a un tramo de la muralla musulmana de Requena ha puesto al descubierto un torreón, que hasta la fecha permanecía parcialmente oculto, y formando parte del mismo un pedestal de carácter funerario reutilizado como sillar. El bloque en cuestión está situado en el ángulo izquierdo de dicha torre, colocado de forma invertida, a unos cuatro metros del suelo, aproximadamente. Al formar parte de la pared de una vivienda la inscripción estaba cubierta por diversas capas de escayola y pintura y suponemos que por esta razón ha permanecido oculta hasta nuestros días.

Se trata de un pedestal de caliza gris que se encuentra fracturado por su parte inferior; sus dimensiones, en el estado en que se encuentra, son de 75 cm de alto, 76 cm de ancho y 53 cm de grosor. En la cara frontal una cartela moldurada enmarca una inscripción funeraria decorada con un motivo geométrico formado por dos rombos iguales, de los que sólo se conserva la parte superior. El lateral derecho presenta un solo rombo que también se encuentra incompleto y que ocuparía todo el lateral de la inscripción (fig.1). Las otras caras del pedestal permanecen ocultas dentro de la muralla, aunque suponemos que la izquierda presentaría una decoración similar.

A pesar de que la parte frontal se encuentra muy erosionada y con una grieta en el centro, el texto se mantiene bastante completo y no presenta excesivos problemas de interpretación. El campo epigráfico mide 47x46 cm; las letras

son capitales ligeramente cursivas con una altura variable, incluso dentro de la misma línea, que oscila entre 4 y 5 cm. La inscripción dice lo siguiente:

Caec[ili]ae
C(ai) lib(ertae) [T]itidi
ann(or)um XXXVIII m(ensium) II d(ierum) XXIII
Fab(ius) Messenius
sorori piissimae

Traducción: Para Caecilia Titis, liberta de Cayo, de 38 años, 2 meses y 23 días, Fabius Messenius para su hermana piísima.

Comentario.

Por lo que se refiere a las personas que aparecen en la inscripción, lo primero que llama la atención es que la difunta y el dedicante tengan un nomen diferente, siendo que, como se especifica en el texto, son hermanos. Diversos hechos pueden explicarlo; cabe la posibilidad de que ambos fuesen esclavos y hubiesen sido manumitidos por dueños diferentes y/o lo que es más probable que Messenius hubiese sido adoptado.

La gens *Caecilia* esta bien atestiguada en Hispania (Abascal, 1994, 98-102), aunque en la zona del País Valenciano no es especialmente frecuente (Cebrián, 1993, 27-32) y en Requena es la primera vez que la documentamos. El

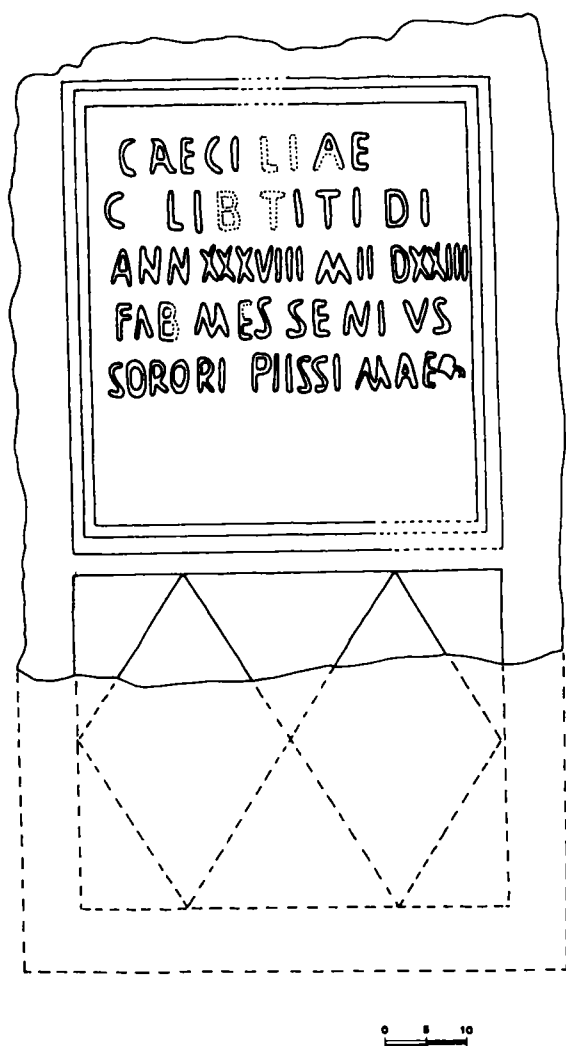


Fig. 1. Inscripción de Requena. Parte frontal.

cognomen de *Caecilia* se encuentra en una parte bastante deteriorada de la inscripción; no obstante parece segura la lectura *[T]itidi*, la cual ha de ser una transcripción del griego *Thetis -idis* (Solin, 1982, 547), lo cual se adecúa perfectamente a su condición de liberta. Este cognomen no es muy usual y se atestigua en la parte oriental de la Península Ibérica (Abascal, 1994, 527). También resulta poco usual que en una persona adulta, como es el caso de *Caecilia*, se especifique la edad de una forma tan detallada.

Fabius es también un nomen muy abundante en la epigrafía hispana (Abascal, 1994, 132-136) y también en el área valenciana (Cebrián, 1993, 27-32). Otra particularidad que presenta esta inscripción es que el nomen *Messenius*, que lleva el hermano de la difunta y dedicante del pedestal, aparezca en este caso junto al nomen *Fabius* y en posición de cognomen. Este nomen, que ya de por sí es raro, es la primera vez que lo hemos encontrado utilizado en posición

de cognomen (Abascal, 1994, 59). El nomen *Messenius* está documentado en Hispania sólo tres veces más, de ellas dos en *Valentia* (Corell, 1997, 101-103, n° 29 y 215-217, n° 115g, ambas en femenino) y una en una inscripción funeraria de Requena. En este caso se trata de una mujer llamada *Messenia Onesiphoris* que dedicó a su padre Aelio Ursulo una inscripción. Este epitafio también presenta la particularidad de que el padre y la hija tienen un nomen diferente, seguramente porque se trata de libertos (Corell, 1996, n°

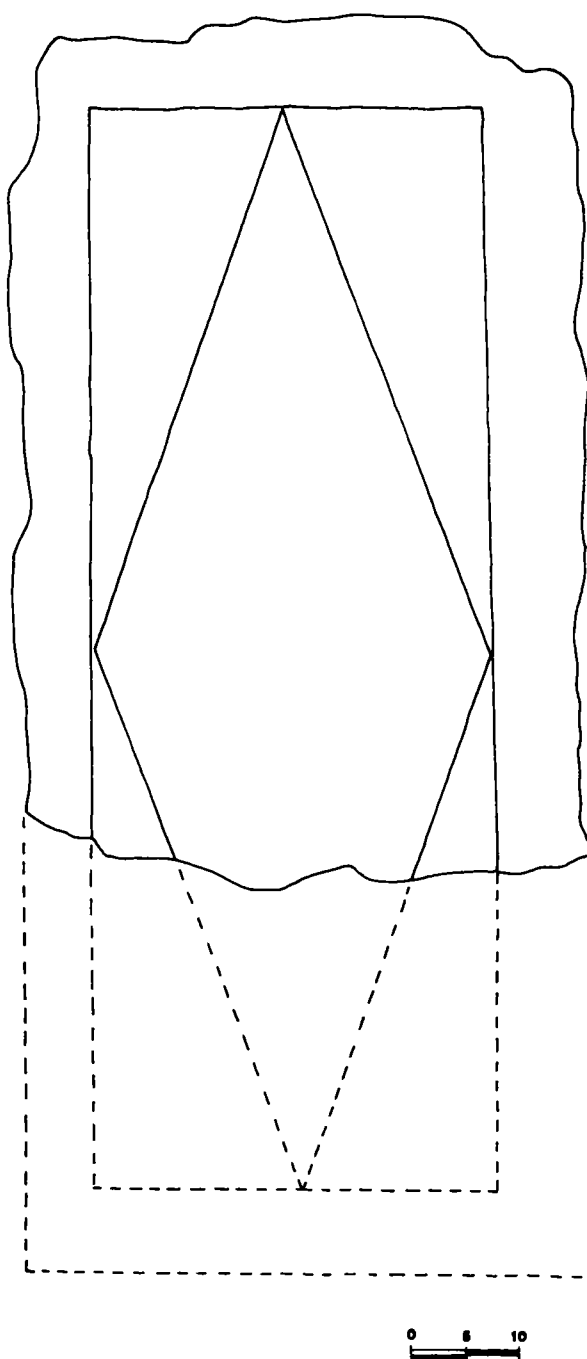


Fig. 2. Inscripción de Requena. Lateral derecho.

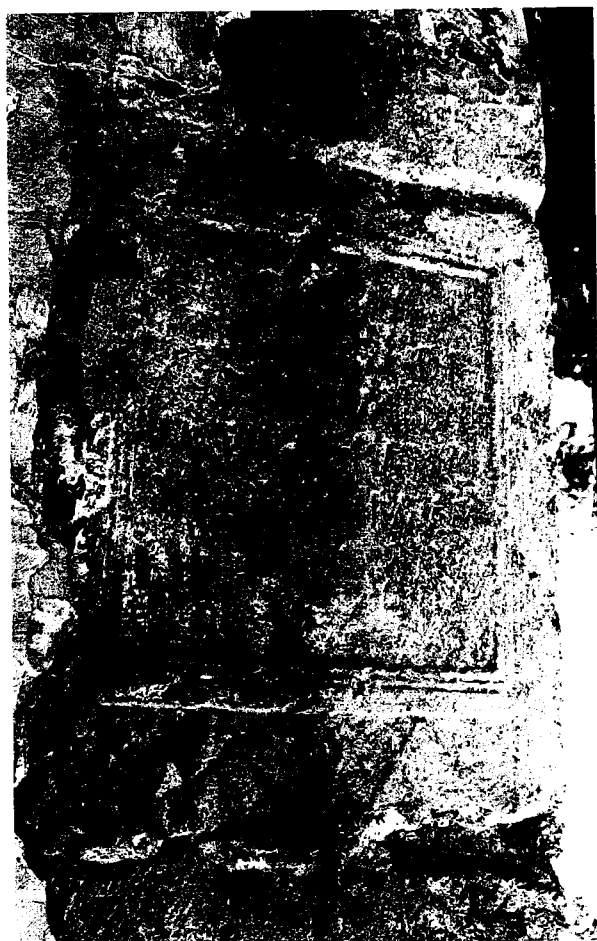


Fig. 3. Inscrición de Requena.

137, en la actualidad se encuentra en paradero desconocido). La concentración del nomen *Messenius* en Requena y *Valentia* testimonia la vinculaci3n existente entre la poblaci3n de ambas zonas y permite preguntarse si la gens *Messenia*, con miembros notables en *Valentia*, no tendr3a intereses econ3micos en la zona de Requena, bien poblada de villas rusticas.

En esta inscripci3n cabe destacar su decoraci3n, ya que presenta dos rombos en su cara frontal, por debajo del campo epigr3fico moldurado, y un gran rombo en su lado derecho. Este tipo particular de decoraci3n es bastante escaso en la epigraf3a de Hispania; en el Pa3s Valenciano s3lo conocemos decoraciones similares en un fragmento de pedestal procedente de Benavites (Corell, 1988, 92-93); en un pedestal hallado en Petr3s, en este caso, en ambas caras muestra un rombo en el que aparece inscrito un c3rculo (Beltr3n, 1980, 214, n3 266); y en tres pedestales de *Dianium* (Abad y Abascal, 1991, n3 83, 94 y 108).

La tendencia cursiva de algunas letras, la *hedera* como signo de interpunci3n, el car3cter mismo del soporte y el uso del adjetivo *piissima*, sugieren una dataci3n para esta

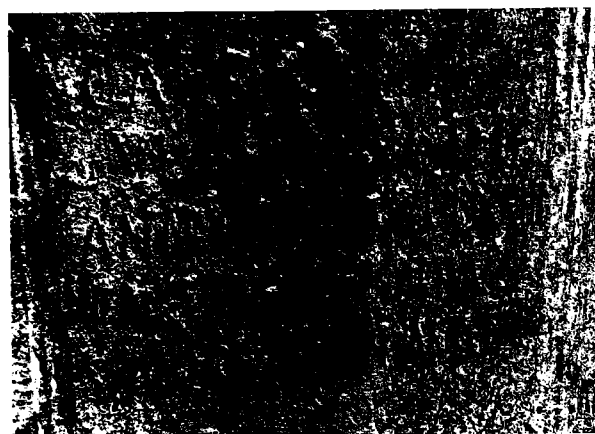


Fig. 4. Inscrici3n de Requena (detalle).

inscripci3n de fines del siglo II o incluso de principios del III.

2.- Inscrici3n de Chera.

En el paraje conocido como Casa del Conde existen los restos de un antiguo molino cuyas paredes han sido demolidas recientemente; entre los escombros de esta construcci3n se encontr3 la inscripci3n objeto de este estudio. Se trata de un fragmento de inscripci3n funeraria, que fue reutilizada en la construcci3n del molino. Entre los escombros no encontramos m3s fragmentos de la inscripci3n. En la actualidad se encuentra depositada en el Museo Municipal de Requena.

Descripci3n.

La inscripci3n funeraria se encuentra grabada sobre un bloque de caliza gris claro, incompleto, que s3lo conserva parte de la cara frontal y el lateral derecho alisado; esta parte est3 cubierta por varias capas de cal por lo que suponemos que estar3a expuesta al exterior. A pesar de lo deteriorado del soporte, la parte central del texto se ha conservado bien y no presenta dificultad para su lectura. La medida de las letras en las l3neas conservadas es, aproximadamente, de 4 cm en la segunda l3nea, de 3,5 cm en la tercera y de 4 cm en la cuarta; las letras de la primera y de la quinta l3nea est3n incompletas. El texto conservado es el siguiente:

]M [
]rnelio
 Silvano
]cia Mater[
]rito M

Para la reconstrucci3n del campo epigr3fico hemos tomado como referencia el 3nico lateral conservado del bloque, que pone un limite a la restituci3n del texto, y la M que

aparece en la primera línea, que formaría parte de la dedicatoria [D] M [S] y que hemos tomado como centro de la inscripción. El texto conservado permite dos posibilidades de reconstrucción, ya que *Mater* puede ser parte del *cognomen* femenino *Materna* y también expresar la relación familiar del dedicante con el difunto. En el caso de que *Mater* fuese parte de un *cognomen* la reconstrucción que proponemos es la siguiente:

[D](iis) M(anibus) [S](acrum)
[. Co]rnelio [. F]
Silvano
[Mar]cia Mater[na]
[Ma]rito M(onumentum) [Posuit]

Traducción: A los Sagrados Dioses Manes, para (*praenomen*) Cornelio Silvano (filiación), Marcia Materna dedicó este monumento a su marido.

Suponiendo que *mater* fuese una palabra completa la inscripción debería ser más larga y estar dedicada a dos difuntos ya que aparece también la palabra *marito*. De esta manera, Marcia, la dedicante, habría mandado hacer esta inscripción para su hijo y para su marido. En ese caso el texto podría ser de la siguiente manera:

[D](iis) M(anibus) [S](acrum)
[. Co]rnelio [-]
[. C](ornelio) Silvano [Fil](io)
[Mar]cia Mater [Fil](io)
[et Ma]rito M(onumentum) [Posuit]

Traducción: A los Sagrados Dioses Manes, para (*praenomen*) Cornelio (*cognomen*) y para (*praenomen*) Cornelio Silvano hijo, Marcia la madre erigió este monumento a su hijo y a su marido.

En el caso de que esta fuese la estructura de la inscripción, el *cognomen* del padre iría en dativo pero, por problemas de espacio, debería de estar abreviado al igual que el *nomen* *Cornelio* de la tercera línea y la palabra *filio*. De las dos posibilidades de interpretación del texto nos inclinamos por la primera opción y consideramos que *Mater* formaría parte del *cognomen* *Materna*. En este caso la inscripción mantendría un equilibrio, a pesar de que la *ordinatio* esta poco cuidada, ya que la segunda línea del texto ocuparía todo el espacio disponible del campo epigráfico, al igual que la cuarta línea, quedando la tercera y la quinta más o menos centradas.

Comentario

El gentilicio *Cornelius* está muy representado en toda *Hispania* (Abascal, 1994, 117-125) y también en el territorio de *Edeta*, al que pertenecería Chera en época romana, donde justamente esta *gens* es la más documentada hasta la actualidad (Cebrián, 1993, 27-29).

Silvanus es un *cognomen* cuyo origen podría estar relacionado con una divinidad (Silvano se considera el protector de labradores y leñadores, es el Dios de las selvas y de los genios de los bosques). Los nombres de divinidades empiezan a hacerse más populares cuando pierden su sentido religioso y dentro de este grupo Silvano es el más frecuente y más antiguo. Otra posibilidad es que su origen estuviese relacionado con la naturaleza y eso podría explicar su utilización desde tiempos republicanos (Kajanto, 1982, 57-58). *Silvanus-a* aparece bien documentado en *Hispania* pero en la Comunidad Valenciana sólo lo hemos encontrado dos veces en dos mujeres (Abascal, 1994, 512-513).

En lo referente a la dedicante, por el espacio que tenemos y la terminación del *nomen*, pensamos que pertenecería a la *gens* *Marcia*. Esta *gens* esta bien presente en La Comu-

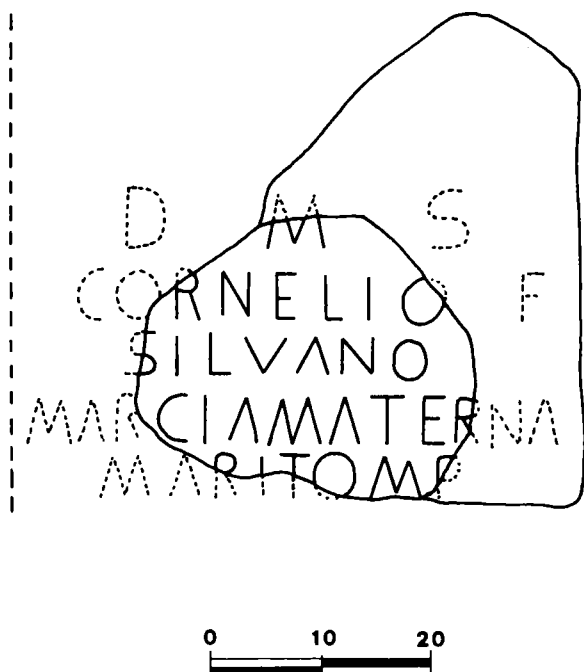


Fig. 5. Inscripción de Chera.

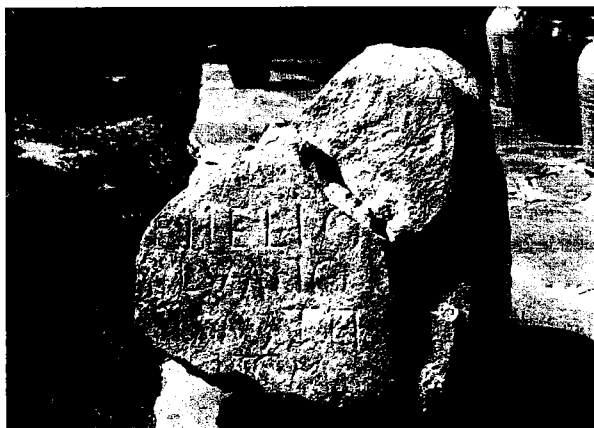


Fig. 6. Inscripción de Chera.

nidad Valenciana (Abascal, 1994, 181-183; Cebrian, 1993, 203) pero en la comarca de los Serranos es la primera vez que la hemos encontrado. Suponiendo que *Materna* fuera su cognomen habría que decir que los *cognomina* de parentesco son muy frecuentes en *Hispania* y en los países célticos. Para Kajanto esta frecuencia no se debería a una moda, sino que podría ser consecuencia de un sustrato responsable de la utilización de nombres que sugieren relaciones personales (Kajanto, 1982, 79-80). Abascal realizó un interesante trabajo sobre este tipo de *cognomina* (Abascal, 1984, 219-259) observando diferencias entre *Paternus* y *Maternus*, los dos *cognomina* más representativos de este grupo. *Paternus* comienza a generalizarse entre la población indígena en el siglo primero, especialmente en el área burgalesa, y se extiende definitivamente en el siglo segundo. *Maternus* está presente en el siglo primero en personas plenamente romanizadas, con la posesión de la ciudadanía romana con anterioridad a los emperadores Flavios, y asociado a gentilicios característicos de las viejas familias republicanas. A partir del siglo segundo es cuando se ve un incremento de este cognomen en la zona norte de la península, por asimilación con el cognomen *Paternus*, y asociado a población indígena romanizada. En nuestras tierras destaca la existencia de un *beneficiarius consularis*, documentado en Játiva, llamado *Valerius Paternus* (Cebrián, 1995, 275-278). Por lo que respecta a *Maternus*, en nuestro entorno más inmediato no es muy frecuente, aunque aparece repetidas veces en las inscripciones del País Valenciano (Cebrián, 1993, 201). De todos ellos el más notable fue el cónsul edetano *M. Cornelius Nigrinus Curiatius Maternus*.

La inscripción que hemos estudiado es el primer testimonio epigráfico romano del término municipal de Chera. Con posterioridad a su descubrimiento, dado el interés que nos suscitó, decidimos rastrear el entorno en busca de restos romanos con los que pudiésemos relacionarla. La Casa del Conde se encuentra en un paraje muy rico en agua y casi todo el terreno está dedicado al cultivo de frutales y hortalizas, con numerosos aterrazamientos y parcelas cercadas. A pesar de que esto dificultó nuestra búsqueda, y no encontra-

mos una concentración de material significativa, a 500 m aproximadamente de las ruinas del molino pudimos observar la presencia de abundantes fragmentos de *tegulae* y cerámicas romanas, dispersas en un amplio radio, evidenciando la presencia de un habitat que pudo ser contemporáneo de la inscripción. Las características del texto y del soporte permiten proponer una cronología del siglo II.

ASUNCIÓN MARTÍNEZ VALLE
Museo Municipal de Requena,
Mariano Cuber 1,
46340 Requena.

Bibliografía:

- ABAD, L. y ABASCAL, J.M.; 1991: *Historia antigua. Textos para la historia de Alicante*, Alicante.
- ABASCAL, J. M.; 1984: "Los cognomina de parentesco en la Península Ibérica. A propósito del influjo romanizador en la onomástica". *Lucentum*, III, Alicante.
- ABASCAL, J.M.; 1994: *Los nombres personales en las inscripciones latinas de Hispania*, Murcia.
- BELTRÁN, F.; 1980: *Epigrafía latina de Saguntum y su territorio*, Valencia.
- CEBRIÁN, R.; 1993: *La sociedad romana en el País Valenciano a través de la Epigrafía*, Valencia, Tesis de Licenciatura, inédita.
- CEBRIÁN, R.; 1995: "Un beneficiarius consularis documentado en Saetabi", *Saguntum* 28, pp. 275-278.
- CORELL, J.; 1988: "Hallazgos epigráficos en Quartell, Benavites y Sagunto", *Arse* 23, pp. 91-101.
- CORELL, J.; 1996: *Inscripcions romanes d'Edeta i el seu territori*. Valencia.
- CORELL, J.; 1997: *Inscripcions romanes de Valentia i el seu territori*, Valencia.
- KAJANTO, I., 1982.: *The Latin cognomina*, Roma.
- SOLIN, H.; 1982: *Die griechischen Personennamen in Rom. Ein Namenbuch*, Berlín.